

Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales
TEXTES ET ÉTUDES DU MOYEN ÂGE, 101

**EL *BELLVM CIVILE* DE LUCANO:
TRADICIÓN INCUNABLE Y POSTINCUNABLE
(1469-1520)**

*X Premio Internacional de Tesis Doctorales
Fundación Ana María Aldama Roy de Estudios Latinos*

Rosa M.^a DÍAZ BURILLO



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES INSTITUTS D'ÉTUDES MÉDIÉVALES

Présidents honoraires :

Leonard E. BOYLE (†) (Biblioteca Apostolica Vaticana et Commissio Leonina)

Louis HOLTZ (Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, CNRS, Paris)

Jacqueline HAMESSE (Université Catholique de Louvain, Louvain-la-Neuve)

Président :

Maarten J. F. M. HOENEN (Universität Basel)

Vice-Président et Éditeur responsable :

Ana GÓMEZ RABAL (Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC, Barcelona)

Secrétaire :

Marta PAVÓN RAMÍREZ (Centro Español de Estudios Histórico-Eclesiásticos, Roma)

Trésorier :

Ueli ZAHND (Université de Genève)

Membres du Comité :

Alexander BAUMGARTEN (Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)

Patricia CAÑIZARES FERRIZ (Universidad Complutense de Madrid)

Massimiliano LENZI (Sapienza, Università di Roma)

Roberto H. PICH (Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Porto Alegre)

Dominique POIREL (Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, CNRS, Paris)

Anne-Marie TURCAN-VERKERK (École Pratique des Hautes Études, PSL, Paris)

Carmela VIRCILLO-FRANKLIN (Columbia University, New York)

Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales
TEXTES ET ÉTUDES DU MOYEN ÂGE, 101

**EL *BELLVM CIVILE* DE LUCANO:
TRADICIÓN INCUNABLE Y POSTINCUNABLE
(1469-1520)**

X Premio Internacional de Tesis Doctorales (2020)
Fundación Ana María Aldama Roy de Estudios Latinos

Rosa M.^a DÍAZ BURILLO

Basel
2022

La edición de este libro ha contado con la financiación de la FUNDACIÓN ANA MARÍA ALDAMA ROY DE ESTUDIOS LATINOS, que tiene como fines la promoción y difusión de la investigación en Filología Latina, con especial atención al estudio del latín cristiano, medieval y renacentista, así como el fomento de los estudios latinos y la defensa y preservación del legado cultural latino y de la tradición clásica.



ANA MARÍA ALDAMA ROY se licenció en Filología Clásica en la Universidad de Barcelona, donde se doctoró en 1983. Fue profesora de Filología Latina de la Universidad de Zaragoza (1974-1982) y desde 1983 hasta 2009, año en que nos dejó, Profesora Titular de Filología Latina del Departamento de Filología Latina de la Universidad Complutense de Madrid.

Sus principales líneas de investigación fueron el latín cristiano, el latín medieval, los florilegios latinos y los libros de emblemas.

ISBN: 978-2-503-60261-5

E-ISBN: 978-2-503-60262-2

DOI: 10.1484/M.TEMA-EB.5.131767

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher.

© 2022 Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales.

Philosophisches Seminar

Universität Basel

Steinengraben 5

CH-4051 Basel (Schweiz)

Este trabajo es el resultado de la investigación de doctorado que culminó con la defensa de la tesis doctoral *La tradición incunable y postincunable del Bellum Ciuile de Lucano (1469-1520)* el 19 de noviembre de 2018 en la Facultad de Filología de la UNED, Madrid. Para realizar esta tesis, dispuse de financiación de los Proyectos de Investigación «Estudio de los textos clásicos latinos transmitidos en impresos incunables y postincunables en España» en su segunda (FFI2011-23685), tercera (FFI2015-67335-P) y cuarta fase (PGC2018-094609-B-100), así como del Proyecto «Las ediciones de los clásicos latinos en el Renacimiento: tipología de los paratextos y su integración en la base de datos de BECLaR» (Programa Logos Fundación BBVA, PR[19]_CLA_0084), todos ellos dirigidos por el profesor Antonio Moreno Hernández.

Quiero mostrar mi profundo agradecimiento a mi director, el profesor Antonio Moreno Hernández, por su confianza, su generosidad y su paciencia, además de por su constante ayuda, fundamentada en su claridad de ideas, en su gran capacidad de trabajo y en unas convicciones sólidas sobre el sentido y el lugar de la Filología en la Universidad.

Me gustaría mostrar mi agradecimiento a los profesores Juan Miguel Valero Moreno, Javier Velaza Frías y Valéry Berlincourt, quienes formaron parte del tribunal que juzgó mi tesis y cuyas observaciones me han permitido mejorar mi trabajo. Gracias también a los profesores Jean-Yves Guillaumin (ISTA, Université de Franche-Comté, Besançon) y Massimo Miglio (ISIME, Istituto Storico Italiano per il Medioevo, Roma) por acogerme durante mis estancias de investigación predoctorales.

También quiero mostrar mi gratitud a mis compañeros del Grupo BECLaR (Biblioteca de Ediciones de Clásicos Latinos en el Renacimiento), de la UNED, y a todo el personal de las bibliotecas en las que he trabajado en el transcurso de esta investigación. Sin la labor encomiable y el apoyo de todos ellos, no habría podido culminar este trabajo.

Esta tesis doctoral recibió el X Premio Internacional de Tesis Doctorales de la Fundación Ana María Aldama Roy en junio de 2020. Estoy muy agradecida por este reconocimiento.

Muchas gracias a los maestros, profesores y compañeros que me han enseñado tanto y que me han acompañado y apoyado durante estos años.

ÍNDICE

Introducción	XVII
<i>Conspectus siglorum et abbreviationum</i>	XXXI
1. Testimonios más antiguos conservados y utilizados en las ediciones críticas de referencia	XXXI
2. <i>Codices recentiores</i> colacionados para este trabajo	XXXII
3. Ediciones incunables y postincunables del <i>Bellum Ciuile</i>	XXXIII
4. Otras abreviaturas empleadas	XXXVII
5. Criterios de transcripción de variantes y de siglas utilizadas	XXXVII
6. Estructura del trabajo	XXXIX
I. Historia de la transmisión del <i>Bellum Ciuile</i> de Lucano	1
1. Fuentes antiguas sobre la composición y difusión del <i>Bellum Ciuile</i>	1
1.1. <i>Vitae Lucani</i>	1
1.2. Referencias sobre Lucano en obras de autores clásicos	10
1.3. Las <i>Subscriptiones paulinae</i>	14
1.4. Conclusiones sobre la biografía de Lucano y la composición y transmisión del <i>Bellum Ciuile</i> en la Antigüedad	18
2. Testimonios más antiguos del <i>Bellum Ciuile</i>	22
2.1. Testimonios tardoantiguos	22
2.2. Testimonios manuscritos del siglo IX	24
2.3. Testimonios manuscritos posteriores estudiados por editores modernos para la constitución del texto	30
3. Propuestas estemáticas de los principales editores del <i>Bellum Ciuile</i>	33
3.1. Hosius, Leipzig 1892	34
3.2. Lejay, Paris 1894	35

3.3.	Francken, Leiden 1896-1897	38
3.4.	Bourgery, Paris 1926-1930	39
3.5.	Housman, Oxford 1926	40
3.6.	Gotoff (1971) y Tarrant (1983)	42
4.	Otras vías de difusión del <i>Bellum Ciuile</i>	45
4.1.	<i>Scolastica lucanea</i>	45
4.2.	<i>Libri manuales y florilegia</i>	46
5.	<i>Codices recentiores</i>	49
6.	La tradición impresa del <i>Bellum Ciuile</i>	52
6.1.	Tensión entre la tradición manuscrita y la tradición incunable	53
6.2.	Lucano sin Lucano: compendios de citas	58
6.3.	Principales ediciones de la segunda mitad del siglo XVI al siglo XVIII	60
II.	Familia r	63
1.	Estudio histórico	63
1.1.	Roma, 1469 (R)	63
1.2.	Milán, 1477 (M^l y M^z)	65
1.3.	Parma, 1483 (P^{ar})	68
2.	Estudio codicológico. Descripción y contenidos	70
2.1.	Descripción y contenidos de R (Roma, 1469)	70
2.2.	Descripción y contenidos de M^l (Milán, 1477)	72
2.3.	Descripción y contenidos de M^z (Milán, 1477)	73
2.4.	Descripción y contenidos de P^{ar} (Parma, 1483)	75
3.	Condiciones de legibilidad	77
3.1.	Puntuación	77
3.2.	Uso de capitales	78
3.3.	Uso de abreviaturas	79
4.	Paratextos transmitidos por la familia r	80
4.1.	<i>Pomponii Infortunati M. Annei Lucani uita</i> (R M^l M^z): <i>M. Annei Lucani uita ex clarissimis auctoribus</i> (P^{ar})	80

4.2.	<i>Ioannis Andreae, Episcopi Aleriensis, ad Paulum II, Pont. Max., epistola</i>	89
5.	Estudio de filiación	90
5.1.	Variantes conjuntivas de R , M^l , M^z y P^{ar}	91
5.2.	Variantes conjuntivas de M^l , M^z y P^{ar}	92
5.3.	Variantes exclusivas de R	93
5.4.	Variantes conjuntivas de M^l , M^z y P^{ar} con el resto de la tradición impresa	94
5.5.	Variantes conjuntivas de R , M^l y M^z	94
5.6.	Variantes conjuntivas de M^l y M^z	95
5.7.	Variantes propias de P^{ar}	95
5.8.	Variantes conjuntivas de P^{ar} con M^l	96
5.9.	Variantes propias de M^z	97
5.10.	Variantes conjuntivas de P^{ar} con M^z	97
5.11.	Variantes propias de M^l	99
5.12.	Conclusiones del estudio de filiación	99
6.	Relación de r con la tradición manuscrita	100
7.	Análisis de variantes propias de r	101
7.1.	Análisis de variantes propias de R	101
7.2.	Intervención de M^l sobre R	107
8.	Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	111
III.	Familia v	115
1.	Estudio histórico	115
1.1.	Venecia, ca. 1471-1486 (V^b , V^g y V^{ba})	115
1.2.	Verona, 1478-1479 (V^{er})	118
1.3.	Vicenza, 1482 (V^{ic})	119
2.	Estudio codicológico. Descripción y contenidos	120
2.1.	Descripción y contenidos de V^b (Venecia, ca. 1471)	120
2.2.	Descripción y contenidos de V^g (Venecia, 1477)	121
2.3.	Descripción y contenidos de V^{er} (Verona, 1478-1479)	123

2.4.	Descripción y contenidos de V^{ic} (Vicenza, 1482)	125
2.5.	Descripción y contenidos de V^{ba} (Venecia, 1486)	126
3.	Condiciones de legibilidad	128
3.1.	Puntuación	128
3.2.	Uso de capitales	128
4.	Paratextos transmitidos por la familia v	129
5.	Estudio de filiación	130
5.1.	Variantes conjuntivas de V^b , V^g , V^{er} , V^{ic} y V^{ba}	130
5.2.	Variantes exclusivas de V^b	131
5.3.	Variantes conjuntivas de V^g y V^{ic} con V^b	133
5.4.	Variantes conjuntivas de V^g con V^b	134
5.5.	Variantes conjuntivas de V^{ic} con V^g	135
5.6.	Variantes exclusivas de V^g	136
5.7.	Variantes conjuntivas de V^{ba} con V^g y V^{ic}	138
5.8.	Variantes conjuntivas de V^{ba} con V^{ic}	140
5.9.	Variantes exclusivas de V^{ic}	142
5.10.	Variantes exclusivas de V^{ba}	143
5.11.	Variantes conjuntivas del grupo V^b , V^g , V^{ic} y V^{ba} frente a V^{er}	144
5.12.	Variantes conjuntivas de V^{er} con V^b y V^g	146
5.13.	Variantes conjuntivas de V^{er} con V^b	148
5.14.	Variantes conjuntivas de V^{er} con V^g	151
5.15.	Variantes conjuntivas de las últimas ediciones de v con V^{er}	151
5.16.	Variantes propias de V^{er}	152
5.17.	Conclusiones del estudio de filiación	152
6.	Relación de v con la tradición manuscrita	154
7.	Análisis de variantes propias de v	157
7.1.	Errores de lectura por parecido de grafías / tipos y abreviaturas	158
7.2.	Errores mecánicos propios de la tradición impresa	160
7.3.	Alteraciones en el orden de palabras	160
7.4.	Variantes morfosintácticas	162
7.5.	Variantes léxicas	163

8.	Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	165
IV.	Familia I	171
1.	Estudio histórico	171
2.	Estudio codicológico. Descripción y contenidos	173
3.	Condiciones de legibilidad	174
4.	Paratextos transmitidos por la familia I	174
4.1.	<i>Ioannis Andreae, Episcopi Aleriensis, ad Paulum II, Pont. Max., epistola</i>	175
4.2.	<i>Pomponii Infortunati M. Annei Lucani uita</i>	175
5.	Estudio de filiación	177
5.1	Variantes conjuntivas de la tradición incunable y postincunable frente a I	177
5.2.	Variantes propias de I	178
5.3.	Relación de I con r	180
5.4.	Conclusiones del estudio de filiación	182
6.	Relación de I con la tradición manuscrita	183
6.1.	Lecturas testimoniadas en <i>codices recentiores</i>	183
6.2.	Errores conjuntivos de la tradición impresa, salvo I, con <i>codices recentiores</i>	185
7.	Análisis de variantes de I	188
7.1.	Omisiones de versos y palabras	188
7.2.	Alteraciones en el orden de palabras	189
7.3.	Variantes léxicas	190
8.	Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	193
V.	Familia b	195
1.	Estudio histórico	195
1.1.	Brescia, 1486 (B ^b)	195
1.2.	Milán, 1491 (M ^s)	197
1.3.	Venecia, 1492 (V ^z)	198

2.	Estudio codicológico. Descripción y contenidos	199
2.1.	Descripción y contenidos de B^b (Brescia, 1486)	199
2.2.	Descripción y contenidos de M^s (Milán, 1491)	200
2.3.	Descripción y contenidos de V^z (Venecia, 1492)	203
3.	Condiciones de legibilidad	205
4.	Paratextos transmitidos por la familia b	205
4.1.	<i>Ioannes Britannicus Brixianus Hieronymo advocato. Ambrosii iurisconsultis F. salutem.</i> b , V^{be} , V^{be2} , M^p , V^{z2} , V^{z3}	205
4.2.	<i>Ioannis Taberius Brixianus Francisco Barbaro posteriori patricio Veneto integerrimo. Salutem.</i> b , V^{be} , V^{be2} , M^p , V^{z2} , V^{z3} , M^{p2}	208
5.	Estudio de filiación	209
5.1.	Variantes conjuntivas de B^b , M^s y V^z	210
5.2.	Variantes exclusivas de B^b	212
5.3.	Variantes propias de M^s	213
5.4.	Variantes conjuntivas de V^z con B^b	213
5.5.	Variantes propias de V^z	214
5.6.	Variantes conjuntivas de V^z con M^s	215
5.7.	Conclusiones del estudio de filiación	216
6.	Relación de b con la tradición manuscrita	218
7.	Relación de b con la tradición impresa	219
7.1.	Variantes conjuntivas de b con v	219
7.2.	Variantes conjuntivas de B^b y V^z con v	221
7.3.	Variantes conjuntivas de b con V^b , V^g , V^{ic} y V^{ba}	221
7.4.	Variantes conjuntivas de b con V^g y V^{ic}	222
7.5.	Variantes conjuntivas de b con V^{ic}	222
7.6.	Variantes conjuntivas de V^{ba} con b	223
7.7.	Conclusiones parciales	224
8.	Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	224
VI.	Familia v²	229
1.	Estudio histórico	229

1.1.	Venecia, finales del s. XV y principios del s. XVI (V^{be} , V^{be2} , V^{z2} y V^{z3})	229
1.2.	Leipzig, 1496 (L^{ei})	231
2.	Estudio codicológico. Descripción y contenidos	232
2.1.	Descripción y contenidos de V^{be} (Venecia, 1493)	232
2.2.	Descripción y contenidos de L^{ei} (Leipzig, 1496)	233
2.3.	Descripción y contenidos de V^{be2} (Venecia, 1498)	234
2.4.	Descripción y contenidos de V^{z2} (Venecia, 1505)	236
3.	Condiciones de legibilidad	238
3.1.	Puntuación	238
3.2.	Uso de capitales	238
4.	Paratextos transmitidos por la familia v^2	238
4.1.	Paratextos testimoniados en familias textuales anteriores	238
4.2.	Paratextos propios de v^2	239
4.3.	<i>Petri Eolici in M. Annei Lucanum Pharsaliam praefatio</i> . L^{ei}	242
5.	Estudio de filiación	245
5.1.	La edición de Leipzig (1496, L^{ei}): variantes conjuntivas de L^{ei} con V^{be}	245
5.2.	Relación de L^{ei} con otras familias textuales de la tradición impresa	246
5.3.	Variantes propias de L^{ei}	249
5.4.	Conclusiones sobre L^{ei}	249
5.5.	Variantes conjuntivas de V^{be2} con V^{be}	250
5.6.	Variantes propias de V^{be}	250
5.7.	Variantes propias de V^{be2}	252
5.8.	Variantes conjuntivas de V^{z2} y V^{z3} con V^{be} y V^{be2}	252
5.9.	Variantes conjuntivas de V^{z2} con V^{be} y V^{be2}	253
5.10.	Variantes conjuntivas de V^{z2} y V^{z3} con V^{be2}	253
5.11.	Variantes conjuntivas de V^{z2} con V^{be2}	254
5.12.	Variantes conjuntivas de V^{z3} con V^{z2}	254
5.13.	Variantes propias de V^{z2}	255
5.14.	Variantes propias de V^{z3}	255

6.	Relación de M^{p2} (Milán, 1508) y P^{pe2} (París, 1506) con la familia v²	255
6.1.	Variantes conjuntivas de V^{be} , L^{ei} , V^{be2} , V^{z2} , P^{pe2} , M^{p2} y V^{z3}	256
6.2.	Variantes conjuntivas de V^{be} , V^{be2} , V^{z2} , P^{pe2} , M^{p2} y V^{z3}	256
6.3.	La relación de M^{p2} con v²	257
6.4.	La relación de P^{pe2} con la familia v²	259
6.5.	Conclusiones del estudio de filiación	261
7.	Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	263
VII.	Familia m	269
1.	Contexto histórico	270
2.	Estudio codicológico. Descripción y contenidos	270
2.1.	Descripción y contenidos de la edición incunable que fija la forma de m , M^p (Milán, 1499)	270
2.2.	Descripción y contenidos de P^{pr} (París, 1501)	271
3.	Paratextos transmitidos por la familia m	272
4.	Estudio de filiación	273
4.1.	Relación de m con la familia r	273
4.2.	Relación de m con la familia v²	280
4.3.	Ediciones postincunables de m	283
5.	Relación de P^{oi} (Poitiers, 1513) y L^p (Lyon, 1517)	288
5.1.	Variantes conjuntivas de L^p con P^{oi}	289
5.2.	Relación de P^{oi} con m	289
5.3.	Relación de P^{oi} y L^p con otras familias textuales	293
5.4.	Variantes propias de P^{oi}	294
5.5.	Variantes propias de L^p	295
5.6.	Conclusiones sobre P^{oi} y L^p	295
6.	Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	296

VIII. Familia v³	299
1. Contexto histórico	299
2. Estudio codicológico. Descripción y contenidos	302
3. Condiciones de legibilidad	304
3.1. Puntuación	304
3.2. Uso de mayúsculas	304
4. Paratextos transmitidos por la familia v ³	305
5. Estudio de filiación	305
5.1. Variantes conjuntivas de V ^m , L ^g , L ^t y V ^{m2}	305
5.2. Variantes conjuntivas de L ^g y L ^t con V ^m	306
5.3. Variantes propias de V ^{m2}	306
5.4. Variantes conjuntivas de L ^g con V ^m	306
5.5. Variantes propias de L ^t	307
5.6. Variantes conjuntivas de L ^t con V ^m	307
5.7. Variantes conjuntivas de L ^g y L ^t	307
5.8. Variantes propias de V ^m	308
5.9. Variantes propias de L ^g	308
5.10. Conclusiones del estudio de filiación	309
6. Nuevas variantes que v ³ introduce en la tradición impresa	310
6.1. Errores de L ^t en la primera edición de Jean de la Place (Lyon 1517, L ^p)	310
6.2. Variantes conjuntivas de s con v ³	311
6.3. Conclusiones parciales	312
7. Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	312
IX. Familias s y p	315
1. Familia s (Strasbourg, 1509)	316
1.1. Estudio codicológico. Descripción y contenidos de las ediciones de la familia s	316
1.2. Condiciones de legibilidad	321
1.3. Estudio de filiación	321
1.4. Conclusiones sobre la familia s	325

1.5. Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	326
2. Familia p	326
2.1. Contexto histórico: la colaboración de Josse Bade, <i>Ascensius</i> , y Jean Petit	326
2.2. Estudio codicológico. Descripción y contenidos de las ediciones de la familia p	327
2.3. Condiciones de legibilidad	330
2.4. Estudio de filiación	330
2.5. Patrimonio bibliográfico: ejemplares conservados en España	336
Conclusiones	339
Bibliografía	359
Anexo	
Paratextos transmitidos por ediciones incunables y postincunables del <i>Bellum Ciuile</i>	385
Índice de autoridades	395
Índice de autores contemporáneos	403
Índice de manuscritos	407